

Undici comuni uniti dai libri: BookMarchs porta la cultura, da Ballestra a Bettini, nei piccoli centri (/index.php/spettacoli/cultura/12706-undici-comuni-uniti-dai-libri-bookmarchs-porta-la-cultura-da-ballestra-a-bettini-nei-piccoli-centri)

Pubblicato: 22 Agosto 2019



In tempi difficili, tra crisi economica e politica, gli organizzatori hanno scelto un tema curioso: "Tornare a ridere al giorno: tradurre e ritradurre i classici".

FERMO – Se non si legge d'estate, quando? E allora non resta che scegliere uno dei tanti comuni protagonisti di BookMarchs – L'altra voce, tra l'anteprima, in programma dal 30 agosto al 1° settembre, e la rassegna vera e propria dal 4 all'8 settembre.

Otto date per il festival itinerante dei libri e dei traduttori organizzato dall'associazione Spaesamenti, in collaborazione con l'Ecomuseo della Valle dell'Aso. Undici i comuni coinvolti: Campofilone, oltre ad Altidona, Lapedona, Moresco, Monterubbiano, Monte Rinaldo, Ortezzano, Pedaso, Petritoli, Ponzano di Fermo e Montefiore dell'Aso.



(/images/eventi/Bookmarchs_3.jpg)

In tempi difficili, tra crisi economica e politica, gli organizzatori hanno scelto un tema curioso:

"Tornare a ridere al giorno: tradurre e ritradurre i classici". Per farlo Fabio Pedone e Stella

Sacchini proveranno a ragionare in modo diverso sui classici, sia greci sia latini che moderni. "Il tutto partendo anche da una prospettiva femminile e in particolare dalle figure di due grandi traduttrici omeriche, entrambe marchigiane d'origine o d'adozione: Rosa Calzecchi Onesti (la cui famiglia ha le sue radici a Monterubbiano), a cui il festival è dedicato, e Giovanna Bemporad".

Il nome di spicco di questa seconda edizione è senz'altro quello di Maurizio Bettini, classicista e scrittore, fondatore e direttore del "Centro di Antropologia e Mondo Antico" di Siena: lo studioso sarà ad Ortezzano, insieme al latinista Alessio Torino, il 4 settembre sotto l'egida di Giuseppe Carboni.

Spazio all'indimenticata Joyce Lusso grazie a Silvia Ballestra che, insieme all'attrice Isabella Carloni e al traduttore Francesco Marilungo, sarà ad Altidona il 5 settembre. E poi il traduttore e saggista Franco Nasi che condurrà il pubblico attraverso le traduzioni nelle altre lingue dell'Infinito di Leopardi, sempre il 5 ma a Lapedona. A Petritoli il 6 arriva Riccardo Duranti, mentre a Monterubbiano ci sarà Franco Ferrari, autore di una nuova e apprezzata versione dell'Iliade per Mondadori. Infine il 7 tutti a Pedaso per Franca Cavagnoli, che guiderà il pubblico nella lingua fluviale e ribelle di Huckleberry Finn di Mark Twain).

Curioso l'evento che unirà Gadda a Licini grazie alle parole di Stefano Papetti, il documentarista Marco Cruciani, Richard Dixon e Fabio Pedone. Spazio anche ai più piccoli con Evelina De Signoribus e Ilaria Piperno nella piccola Ponzano, dove si chiude il progetto "Il traduttore in classe" che BookMarchs ha portato avanti nel corso dell'anno in alcune scuole del territorio e ha visto la direttrice artistica Stella Sacchini proporre a insegnanti e studenti delle quinte elementari e prime medie di Altidona, Campofilone, Monterubbiano e Pedaso uno dei classici più amati dai bambini di tutti i tempi: Il meraviglioso mago di Oz.

Tweet

Like 14

Share